



Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by
Franco Albini, 1953

Produced
Cassina, 2008



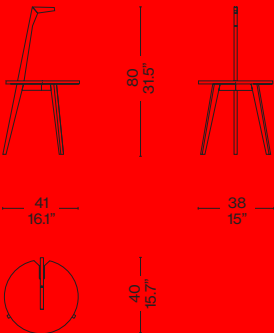
Piano:
· Pannello multistrato fenolico,
bordo in legno massello di frassino
o noce e impiallacciatura di
frassino o noce, nei colori
indicati a listino.
Struttura:
· Legno massello di frassino
o noce, nei colori indicati a listino.

Top:
· Phenolic plywood panel, edge in
massive ash or walnut
wood and ash or walnut veneered
(colours as per price-list).
Structure:
· Massive ash or walnut wood
(colours as per price-list).

Tischplatte:
· Multischicht-Phenolplatte, Rand aus
Massivesche oder Massivnussholz
und Furnier aus Esche oder Nussholz
in den Farben laut Preisliste.
Struktur:
· Massivesche oder Massivnussholz
in den Farben laut Preisliste.

Plateau :
· Panneau multiplis phénolique, bord
en frêne ou noyer massif et plaquage
en frêne ou noyer, dans les couleurs
indiquées sur la liste des prix.
Structure :
· Frêne massif ou noyer massif, dans
les couleurs indiquées sur la liste
des prix.

834 02-12



Noce canaletto / American walnut/
American nußbaum /Noyer américain



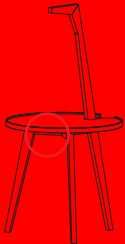
Frassino naturale / Natural ashwood/
Esche amaran gebeizt/Frêne naturel



Frassino tinto nero / Ashwood stained
black/Esche schwarz gebeizt/
Frêne noir



Frassino tinto amaranth/Ashwood
stained amaranth/ Esche amaran
gebeizt/Frêne amaranthe



ITA

Un design iconico dal gusto raffinato ed essenziale, che nella forma ludica evoca una rassicurante sensazione di familiarità. Franco Albini realizza il tavolino riducendo la sua struttura a pochi semplici elementi: le tre gambe sottili di sostegno, il piano d'appoggio del diametro di 40 cm e la lamina di legno che lo incornicia come un vassoio. Una delle gambe si allunga del doppio rispetto alle altre fino a terminare in un pratico manico che consente di spostare l'oggetto con facilità, mentre il piano connette le varie parti aumentando la percezione di equilibrio e stabilità. L'attenzione ai dettagli e la forma originale conferiscono al pezzo grande espressività e pienezza stilistica in qualsiasi contesto di arredo.

DEU

Ikonisches Design mit raffiniertem und essentielltem Geschmack. In seiner spielerischen Form vermittelt dieses Tischchen ein beruhigendes Gefühl der Vertrautheit. Franco Albini entwirft einen Tisch, dessen Struktur er auf wenige einfache Elemente reduziert: Die drei schmalen Stützbeine, die Auflagefläche mit 40 cm Durchmesser und das Holzlaminat, das ihn wie ein Tablett umrahmt. Einer der Beine kann im Verhältnis zu den anderen auf die doppelte Länge ausgezogen werden und läuft zu einem praktischen Handgriff aus, mit dem das Objekt ganz einfach verschoben werden kann. Die Tischfläche hingegen verbindet die verschiedenen Teile und erhöht die Wahrnehmung von Gleichgewicht und Stabilität. Die Liebe zu den Details und die originelle Form verleihen dem Stück große Ausdruckskraft und stilistische Fülle in sämtlichen Einrichtungskontexten.

ENG

Dubbed Cicognino, or “little stork”, this iconic design, is clean-cut and refined, witty yet reassuringly familiar. Franco Albini designed this table by reducing the frame to its essentials: the three slender legs, a table-top 40cm in diameter, and a wooden trim that makes it reminiscent of a tray. One of the three legs extends higher than the others, ending as a handle that can be used for moving the table about. Meantime, the table-top serves as a link between the other parts, augmenting the overall sense of balance and stability. The attention to detail and the unusual shape make this a highly expressive piece with an accomplished style that plays well in any context.

FRA

Un design iconique au goût raffiné et essentiel qui, dans sa forme ludique, convoque un sentiment rassurant de familiarité. Franco Albini réalise cette petite table en réduisant sa structure à quelques éléments simples : trois pieds d'appui minces, une surface d'appui de 40 cm de diamètre et une feuille de bois qui l'encadre à la manière d'un plateau. L'un des pieds s'allonge deux fois plus que les autres et se termine par une poignée pratique, qui vous permet de déplacer facilement l'objet. Le plateau, quant à lui, relie les différentes parties, en accentuant la sensation d'équilibre et de stabilité. L'attention portée aux détails et la forme originale de cette table lui confèrent une grande expressivité et un style qui se suffit à lui-même, à intégrer dans tous les types d'intérieurs.